

АНАЛИЗ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО ПОЛЯ «МИГРАЦИЯ» В АНГЛИЙСКОМ МАСС-МЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ

С. Трибунская

3 курс, филологический факультет

Научный руководитель – проф. А.А. Харьковская

В настоящей работе рассматриваются концепты «to immigrate» и «an immigrant», которые играют ключевую роль в современном англоязычном масс-медийном дискурсе по причине активных миграционных процессов, характеризующих социально-политическую жизнь сегодня. Всего было проанализировано 200 лингвистических единиц, вербализующих вышеназванные концепты. Источниками выборки послужили такие широко известные издания, как ‘The Times’, ‘Daily Records’, ‘The Observer’, ‘The Guardian’, ‘The Wall Street Journal’, ‘The New York Times’, ‘USA Today’. Актуальность изучения концептов, ассоциирующихся с миграционной политикой, обусловлена особой ситуацией, которая сложилась в современной Британии. В Британии эта проблема отличается особой остротой в связи с возможностью свободного въезда для граждан бывших территорий Британской империи, хороших условий для граждан из Восточно-европейских стран (так называемые ‘Accession 8 countries’) и постоянно увеличивающимся потоком нелегальных иммигрантов. Согласно исследованию House of Commons Library, с 2012 по 2021 год ожидается ежегодный приток в 144 тысячи иммигрантов.

С учетом этих обстоятельств цель исследования формулируется как анализ лингвистических и экстралингвистических контекстов, в которых употребляются данные концептуально важные единицы английского языка, обозначающие понятие миграции и её составляющих на современном этапе развития английского языка. В задачи исследования входит выявление и систематизация типичных коммуникативных ситуаций в англоязычном масс-медийном дискурсе, уточнение лингвистических характеристик рассматриваемых единиц, обнаружение синонимичных единиц и их систематизация.

На начальном этапе исследования представляется целесообразным объяснить разницу между лексическими единицами английского языка, посредством которых актуализируется понятие миграции. Рассмотрим сначала основной общий термин ‘to migrate’ – to go to another place or part of the world in order to find work (Macmillan). Префикс ‘im-’ (вариант in- перед m, p, b) обозначает движение внутрь чего-либо, ‘to immigrate’ – to come into a country because you want to live there (Macmillan). Префикс ‘e-’ (=ex-) указывает на направленность вовне, ‘to emigrate’ – to leave your country in order to live in another country. В американском английском (American Oxford Dictionary) у глагола ‘to migrate’ значение шире (‘... especially in order to find work’).

Замена ‘immigrants’ на ‘migrants’ в тексте статей допустима в терминах гипонимии и гиперонимии. Смещение понятий ‘immigrant’ и ‘emigrant’

представляется недопустимым в английском языке, поскольку они соотносятся с различными по семантике понятиями.

Изучение англоязычного масс-медийного дискурса позволило сформировать представление об отношении современной англоязычной общественности к проблеме иммиграции. Оно зависит от направленности конкретного издания и поддерживаемых им политических настроений, от ситуации с иммигрантами в стране и наличии инцидентов с участием иммигрантов. Результаты наблюдений показали, что в Америке проблема иммиграции стоит менее остро (менее 25% от общего количества проанализированных языковых единиц обозначают понятия, так или иначе связанные с проблемой миграции), в британском масс-медийном дискурсе данные концепты чаще встречаются в негативном контексте (около 70%).

КОНЦЕПТ «СУДЬБА» В ЭПИЧЕСКОМ ТВОРЧЕСТВЕ ГОМЕРА

С. Абрамова

1 курс, филологический факультет

Научный руководитель – доц. **Л.И. Шевченко**

Концепт судьбы, присутствующий во всех мифологических, религиозных, философских и этических системах, составляет ядро национального и индивидуального сознания [1, с.3].

Известный отечественный учёный А.Ф.Лосев, рассматривая вопрос о самом понятии судьбы у Гомера и об отношении судьбы к богам в гомеровских поэмах, допускает наличие «самых разнообразных ступеней исторического развития», в результате чего это гомеровское понятие представляет собой явление неоднородное, отражающее его, с одной стороны, как более древнее, ещё доолимпийское и даже восходящее к матриархату и, с другой стороны, понимаемое как результат новейшей для Гомера цивилизации [2, с. 383]. Эта неоднородность исторического развития, зафиксированная древнегреческим поэтом, сказалась и на терминологических определениях понятия судьба, которое преимущественно фигурирует как мойра, в буквальном переводе означающее «часть», «долю», «удел», одновременно переводимые как рок, божество судьбы и смерти. Если у Гомера это слово используется преимущественно в единственном числе, то позже у Гесиода, как известно, речь идет о трёх богинях судьбы – Клото, Лахесис и Атропос. Наряду с мойрой он часто использует слово *айса* (*αἴσα*), обозначающее равную или определённую часть, соответствующую, как отмечает А.Ф. Лосев, данному человеку или событию. Оба понятия семантически однозначны и различия между ними нет. Нередко поэт использует прилагательные, восходящие к соответствующим существительным, например, *αἰδιόσ* («роковой») или, напротив, прилагательные, соответствующие существительному, примером чему служит слово *τοριτός* – «роковой», «назначенный судь-